Portable DVD Player

PET706

Instrukcje obsługi
Uživatelské příručky
Používateľské príručky
Felhasználói útmutatók

PHILIPS

CLASS 1 LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

Printed in China WK0822.2

Polski

Elementy urządzenia

Elementy sterujące jednostki centralnej (patrz rysunki 1)

① ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Kursor w górę / dół / lewo / prawo
OK ..... Potwierdzenie wyboru
② **II** ..... Wstrzymanie odtwarzania
■ ..... Unieruchomienie / wznowienie odtwarzania
■ ..... Dwukrotne naciśnięcie powoduje zatrzymanie odtwarzania
I◀◀ / ▶▶I ..... Poprzedni (**I◀◀**) i lub następny (**▶▶I**) rozdział, utwór lub tytuł
◀ / ▶ ..... Wyszukiwanie do tyłu (**◀**) lub wyszukiwanie do przodu (**▶**).
③ **MENU** ..... Wywietlenie strony MENU
MONITOR ..... Wybór wywietlacza
✿ Aby dostosować ustawienia jasności za pomocą przycisków ◀ ▶
✿ Aby dostosować ustawienia kolorów za pomocą przycisków ◀ ▶
❑ Ustawienia wyświetlacza 16/9 lub 4:3 za pomocą przycisków ◀ ▶
AV-IN ..... – Wejście A/V IN (AUX)
④ **⏏ OPEN** ..... Otwarcie klapki w celu włożenia lub wyjęcia płyty

Przód odtwarzacza (patrz rysunki 1)

⑤ **IR POWER** ..... Czujnik podczerwieni
⑥ **CHG/POWER** ..... Wskaźnik zasilania i ładowania

Elementy urządzenia

Lewa strona odtwarzacza (patrz rysunki 1)

⑦ **ON.POWER.OFF** ..... Włączenie / wyłączenie odtwarzacza

Prawa strona odtwarzacza (patrz rysunki 1)

⑧ **VOLUME ▶** ..... Zmiana głośności
⑨ **PHONE 1 & 2** ..... Gniazdo słuchawkowe
⑩ **AV/OUT** ..... Gniazdo wyjściowe A/V
⑪ **AV/IN** ..... Gniazdo wejściowe A/V IN
⑫ **COAXIL** ..... Gniazdo wyjściowe dźwięku cyfrowego
⑬ **DC IN 9V** ..... Gniazdo zasilania

UWAGA!
Opierowanie klawiszami lub pokrętłami, oraz wykonywanie czynności w sposób odbiegający od wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji grozi narażeniem na niebezpieczne promieniowanie lub inne niebezpieczeństwo.

Pilot zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania (patrz rysunki 2)

① ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Kursor w górę / dół / lewo / prawo
OK ..... Potwierdzenie wyboru
② **VOL+ / -** ..... Zmiana głośności
③ **I◀◀ / ▶▶I** ..... Poprzedni (**I◀◀**) i lub następny (**▶▶I**) rozdział, utwór lub tytuł
II ..... Wstrzymanie odtwarzania
■ ..... Unieruchomienie / wznowienie odtwarzania
■ ..... Dwukrotne naciśnięcie powoduje zatrzymanie odtwarzania
◀◀ / ▶▶ ..... Wyszukiwanie do tyłu (**◀◀**) lub wyszukiwanie do przodu (**▶▶**)
④ **OSD** ..... Włączenie / wyłączenie menu ekranowego (**OSD**)
▶ ..... Odtwarzanie w zwolnionym tempie
⑤ **AUDIO ZOOM** ..... Wybór języka ścieżki dźwiękowej
..... Powiększenie obrazu wideo
⑥ **A > B** ..... Powtórzenie fragmentu tytułu lub odtwarzanie go w pętli
PLAY-MODE ..... Wybór opcji kolejności odtwarzania
⑦ **0 - 9** ..... Klawiatura numeryczna
⑧ **MUTE** ..... Wyciszenie głośności odtwarzacza
REPEAT ..... Odtwarzanie wielokrotne rozdziału / tytułu / płyty
⑨ **RETURN** ..... Strona menu VCD
ANGLE ..... Wybór kąta widzenia kamery DVD
⑩ **SUBTITLE** ..... Wybór języka napisów dialogowych
LANGUAGE ..... Wybór języka
⑪ **MENU** ..... Wywietlenie strony MENU
⑫ **SETUP** ..... Wywietlenie menu SETUP
⑬ **Port podczerwieni**
⑭ **Wnęka na baterię**

Česky

Přehled funkcí

Hlavní ovládací prvky (viz obrázek 1)

① ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Kurzor nahoru / dolů / vlevo / vpravo
OK ..... Potvrzení volby
② **II** ..... Pozastavení přehrávání
▶ ..... Spuštění/pokračování v přehrávání
■ ..... Stisknutím dvakrát ukončíte přehrávání
■ ..... Pro přerušení (**◀◀**) nebo další (**▶▶**) kapitolu, stopy či tituly
◀◀ / ▶▶ ..... Zpětné vyhledávání (**◀◀**) nebo vyhledávání vpřed (**▶▶**).
③ **MENU** ..... Zobrazení stránky NABÍDKA
MONITOR ..... Výběr zobrazení
✿ Pro nastavení jasu pomocí ◀ ▶
✿ Pro nastavení barev pomocí ◀ ▶
❑ Pro nastavení obrazovky 16:9 nebo 4:3 pomocí ◀ ▶
AV-IN ..... – A/V IN (AUX)
④ **⏏ OPEN** ..... Otevření zásuvek mechaniky pro vložení nebo vyjmutí disku

POZOR!
Budete-li ovládací tlačítka používat jinak než je uvedeno v tomto návodu k použití, povedete-li jiné nastavení nebo aplikujete-li jiné postupy než jaké jsou v návodu uvedené, vystavíte se nebezpečí ozáření škodlivými paprsky nebo může dojít k jiné nepřehledané události.

Dálkové ovládání

Dálkové ovládání (viz obrázek 2)

① ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Kurzor nahoru / dolů / vlevo / vpravo
OK ..... Potvrzení volby
② **VOL+ / -** ..... Změna hlasitosti
③ **I◀◀ / ▶▶I** ..... Pro předchozí (**I◀◀**) nebo další (**▶▶I**) kapitolu, stopy či tituly
II ..... Pozastavení přehrávání
▶ ..... Spuštění / pokračování v přehrávání
■ ..... Stisknutím dvakrát ukončíte přehrávání
◀◀ / ▶▶ ..... Zpětné vyhledávání (**◀◀**) nebo vyhledávání vpřed (**▶▶**).
④ **OSD** ..... Na obrazovce displeje zapnuto / vypnuto **▶** ..... Pomalý chod
⑤ **AUDIO ZOOM** ..... Výběr jazyka zvuku
..... Zvětšení obrazu videa
⑥ **A > B** ..... Opakování nebo zazvlnění sekvence v názvu
PLAY-MODE ..... Volba nastavení pořadí při přehrávání
⑦ **0 - 9** ..... Číselná klávesnice
⑧ **MUTE** ..... Potlačení zvuku přehrávače
REPEAT ..... Opakování kapitoly / titulu / disku
⑨ **RETURN** ..... Na stránku nabídky VCD
ANGLE ..... Volba úhlu kamery DVD
⑩ **SUBTITLE** ..... Výběr jazyka titulků
LANGUAGE ..... Výběr jazyka
⑪ **MENU** ..... Zobrazení stránky NABÍDKA
⑫ **SETUP** ..... Spuštění nabídky NASTAVENÍ
⑬ **Infračervený port**
⑭ **Přihrádka na baterie**

Představení

Přenosný přehrávač DVD

Přenosný přehrávač DVD přehrává digitální video disky, které vyhovují univerzálním standardům DVD Video. Přehrávač umožňuje sledovat celovečerní filmy s kvalitou jako ve skutečném kině se stereofonním nebo vícekanálovým zvukem (podle disku a nastavení přehrávače). Jedinečné funkce DVD-Video, jako volba zvukové stopy z jazyka titulků a různé úhly pohledu kamery (opět podle disku) jsou všechny součástí přístroje.
Navíc, rodičovský zámek umožňuje rozhodovat, na které disky se dětí smí dívat. Uvidíte, že přehrávač se dá velmi jednoduše ovládat pomocí nabídky na obrazovce a displeje na přehrávači ve spojení s dálkovým ovládáním.

Rozbalení

Nejprve zkontrolujte a ověřte obsah balení podle následujícího seznamu.

- Přenosný přehrávač DVD
- Adaptér do auta (12 V)
- Balíček dobíjecích baterií
- Záruční list
- Dálkové ovládání
- Napájecí AC adaptér
- Návod k použití
- Kabel Audio / Video

Umístění

- Umístěte přehrávač na pevný a rovný podklad.
- Nainstalujte do blízkosti topných těles a na místa vystavená přímému slunečnímu záření.
- Jestliže přehrávač nečte disky CD/DVD správně, zkuste vyčistit čočku dodaným čistícím diskem CD/DVD, než jej dáte do opravny. Jiné čistící postupy by mohly čočku zničit.
- Rovnečkujte dvířka mechaniky zavřená, zabráníte tak zaprášení čočky.
- Čočka se může zamlžit, když se přehrávač náhle přemístí z chladného do teplého prostředí. Přehrávat CD/DVD pak není možné. Ponechte přehrávač v teplém prostředí, dokud se vlhkost nevypaří.

Polski

Informacje ogólne

Źródła zasilania

Urządzenie może być zasilane przez dołączony do zestawu zasilacz sieciowy, zasilacz samochodowy lub akumulator.

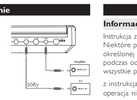
- Najlepsze wyjściowe zasilacza sieciowego musi odpowiadać napięciu w sieci elektrycznej. W przeciwnym nie może dojść do uszkodzenia zasilacza sieciowego i urządzenia.
- Nie dotykać zasilacza sieciowego mokrymi rękami ze względu na ryzyko porażenia prądem.
- Przy podłączaniu zasilacza samochodowego (gniazdo zapalnicki) należy sprawdzić, czy napięcie wejściowe zasilacza odpowiada napięciu w gniezdzie samochodowym.
- Przy dłuższym nieużywaniu urządzenia odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka lub wyjąć akumulator.
- Przy dołączaniu zasilacza sieciowego należy trzymać przewód za wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

Bezpieczeństwo i konserwacja

- Nie rozmontowywać urządzenia, gdyż promieniowanie laserowe jest niebezpieczne dla oczu. Wszelkie czynności serwisowe powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- W razie dostania się do środka ciała obcego do wnętrza urządzenia odłączyć zasilacz sieciowy i skontaktować się z dystrybutorem.
- Nie dopuścić do upadku lub silnych wstrząsów urządzenia, gdyż może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.
- Bezpieczne słuchanie: należy ustawiać głośność na umiarkowanym poziomie, gdyż korzystanie ze słuchawek przy dużej głośności może uszkodzić słuch.
- Używaj modeli z dołączonymi słuchawkami: firma Philips gwarantuje, że jej odtwarzacze są zgodne z maksymalną mocą dźwięku określoną przez odpowiednie organy regulacyjne tylko w przypadku używania z oryginalnymi słuchawkami. W przypadku konieczności wymiany słuchawek zalecamy skontaktowanie się ze sprzedawcą w celu zamówienia modelu identycznego z oryginalnymi słuchawkami dostarczanymi z naszym produktem.
- Bezpieczeństwo w ruchu drogowym: nie korzystać z aparatu podczas prowadzenia samochodu lub jazdy na rowerze, gdyż może to spowodować wypadek.
- Wywołanych przez urządzenia grzewcze lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Aparat nie jest wodoszczelny. Nie należy zanurzać urządzenia odtwarzacza w wodzie. Dostanie się wody do wnętrza urządzenia może spowodować jego poważne uszkodzenie.

Przygotowanie

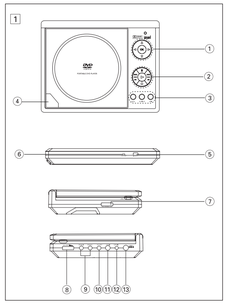
Digital Audio Out



✔ WSKAZÓWKA

- Jako wyjścia cyfrowego sygnału dźwięku można użyć także gniazda COAXIAL (koncentryczne).
- Więcej informacji na temat podłączeń znajduje się w instrukcjach obsługi dodatkowych urządzeń.
- Odtwarzacze obsługują telewizory NTSC/PAL/AUTO.

Przygotowanie



Informacje o urządzeniach

Informacje o instrukcji

Instrukcja zawiera podstawowe instrukcje obsługi odtwarzacza DVD. Niektóre płyty DVD są jednak produkowane w sposób wymagający określonej obsługi lub pozwalający na ograniczone korzystanie z funkcji podczas odtwarzania. Odtwarzacz może wówczas nie reagować na wszystkie polecenia sterowania. W takiej sytuacji należy zapoznać się z instrukcjami na wkładce do płyty. ✔ Na ekranie oznacza, że operacja nie jest dozwolona przez odtwarzacz lub płytę.

Zdalne sterowanie za pomocą pilota

- O ile nie określono inaczej, wszystkie operacje mogą być wykonywane za pomocą pilota. Pilot zdalnego sterowania należy zawsze kierować prosto na odtwarzacz, unikając przeszkód na drodze wiązki podczerwieni.
- Urządzeniem można także sterować za pomocą odpowiednich przycisków na jednostce centralnej.

Nawigacja po menu

- Odtwarzacz wyposażony jest w intuicyjny system menu, który zapewnia dostęp do ustawień i funkcji.
- Do włączenia / wyłączenia funkcji służą przyciski funkcyjne.
- Do poruszania się po menu służą ▲, ▼, ◀, ▶.
- Naciśnięcie przycisku **OK**, zatwierdza wybór.

Funkcje ogólne

Przejście do innego tytułu / ścieżki / rozdziału

Jeśli płyta zawiera więcej niż jeden tytuł lub ścieżkę, można w następujący sposób przejść do innego tytułu / ścieżki / rozdziału:

- Naciśnij krótko **▶▶I**, w trakcie odtwarzania, aby wybrać następny utwór/ ścieżkę/ rozdział.
- Naciśnij krótko **I◀◀** w trakcie odtwarzania, aby cofnąć się do poprzedniego utworu / ścieżki / rozdziału.
- Aby przejść bezpośrednio do dowolnego tytułu, utworu lub rozdziału, wprowadź odpowiedni numer za pomocą klawiszy numerycznych (0-9).

Stopklatka i odtwarzanie poklatkowe

Naciśnij klawisz **II** podczas odtwarzania, aby wyłączyć opcję stopkloatki / odtwarzania poklatkowego:

II x 1 Wstrzymanie / stopklatka.
II x 2 Na ekranie jest wyświetlony **II▶**

Gdy na ekranie jest widoczna ikona **II▶**, naciśnięcie **II** powoduje odtwarzanie kolejnych klatek.
Naciśnij przycisk **OK**, aby wznowić normalne odtwarzanie.

Wyszukiwanie

Kilkukrotne naciśnięcie przycisku ▶, umożliwia wybór wyszukiwania do przodu. Kilkukrotne naciśnięcie przycisku ◀ umożliwia wybór następujących opcji wyszukiwania do tyłu:

◀	▶
2 X do tyłu	2 X do przodu
4 X do tyłu	4 X do przodu
8 X do tyłu	8 X do przodu
16 X do tyłu	16 X do przodu
32 X do tyłu	32 X do przodu
normalna prędkość	normalna prędkość

Naciśnij przycisk **OK** lub ▶, aby wznowić normalne odtwarzanie.

Funkcje ogólne

Odtwarzanie w zwolnionym tempie

Jedno- lub kilkukrotne naciśnięcie przycisku ▶ umożliwia wybór następujących opcji odtwarzania w zwolnionym tempie:

x 1/2	x 5*	1/2 x do tyłu
x 2	1/4	x 6*	1/4 x do tyłu
x 3	1/8	x 7*	1/8 x do tyłu
x 4	1/16	x 8*	1/16 x do tyłu

Naciśnij przycisk **OK** lub ▶, aby wznowić normalne odtwarzanie.
*tylko płyty DVD

Zmiana trybu wyjścia sygnału audio

Kilkukrotne naciśnięcie przycisku **AUDIO** umożliwia wybór następujących opcji:

Funkcje VCD

x 1	Sygnał monofoniczny w kanale lewym
x 2	Sygnał monofoniczny w kanale prawym
x 3	sygnał monofoniczny w obu kanałach
x 4	sygnał stereofoniczny

Powiększanie obrazu

Funkcja ta umożliwia powiększenie i przesuwanie obrazu. Kilkukrotne naciśnięcie przycisku **ZOOM** umożliwia wybór następujących opcji powiększenia:

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	obraz normalny		

Funkcje ogólne

Włączanie w celu ustawienia języka menu OSD

Domyślnym językiem menu ekranowego jest angielski. Menu OSD może być wyświetlane po Angielsku, Francusku, Hiszpańsku, Niemiecku lub Chińsku (w wersji tradycyjnej i uproszczonej).

Kraje	Opcje języka menu OSD
Europa	Angielski, Francuski, Niemiecki
Ameryka	Angielski, Francuski, Hiszpański
Dalekí Wschód	Angielski, Chiński-tradycyjny, Chiński-uproszczony

1 Przesuń przełącznik **POWER** w pozycję **ON**, aby włączyć odtwarzacz.
2 Naciśnij przycisk **SET UP**, aby otworzyć menu konfiguracji.
3 Wybierz opcję **GENERAL SETUP** i naciśnij przycisk **OK**.
4 Znajdź i zaznacz opcję **OSD LANG** i naciśnij ▶, aby wybrać jedną z opcji języka menu OSD.
5 Wybierz preferowany język i naciśnij przycisk **OK**.

Wkładanie i włączanie płyt

1 Naciśnij przycisk **OPEN**, aby otworzyć klapkę płyty.
2 Wkłó płytę etykietą do góry, delikatnie w przypadku dwustronnej płyty DVD). Upewnij się, że jest właściwie osadzona we wnęce.
3 Delikatnie popchnij klapkę, aby ją zamknąć.
4 Przesuń przełącznik **POWER** w pozycję **ON**, aby włączyć odtwarzacz.

✔ WSKAZÓWKA

Odgłosy mechaniczne podczas odtwarzania są zjawiskiem normalnym.

Funkcje podstawowe

Odtwarzanie płyt DVD

Włącz urządzenie, wkłó płytę i zamknij klapkę - odtwarzanie rozpocznie się automatycznie. Na ekranie zostanie wyświetlony rodzaj włożonej płyty. Niektóre płyty umożliwiają dokonanie wyboru z automatycznie wyświetlonego menu. Zaznacz wybraną opcję za pomocą klawiszy ▲, ▼, ◀, ▶ , a następnie naciśnij przycisk **OK**.

Uwaga: Ze względu na różne terminy wydawania filmów na płytach DVD w poszczególnych regionach świata wszystkie odtwarzacze muszą być zaniczone odpowiednim kodem regionu; kodem tym oznaczone są także niektóre płyty. W przypadku włożenia do odtwarzacza płyty o kodzie regionu innym niż kod odtwarzacza na ekranie telewizora zostanie wyświetlony komunikat o kodzie regionu. Płyty nokiej wówczas wyjoć, ponieważ jej odtwarzanie nie będzie możliwe.

Odtwarzanie płyty CD audio, wideo lub Divx

- Włącz urządzenie, wkłó płytę i zamknij klapkę - na ekranie zostanie wyświetlony rodzaj włożonej płyty i informacje o jej zawartości.
- Naciśnij przycisk ▶, aby rozpocząć odtwarzanie.
- Podczas odtwarzania płyty VCD z MTV/Karaoke, wybierz utwór za pomocą klawiszy numerycznych (0~9) i naciśnij przycisk ▶ lub **OK**, aby odtworzyć utwór. Aby powrócić do menu wyboru, naciśnij przycisk **RETURN**.

Funkcje podstawowe

Odtwarzanie płyt MP3

W przypadku płyt MP3-CD dostępne są następujące funkcje odtwarzania. Szczegółowe informacje o tych funkcjach można znaleźć w innych rozdziałach.
Regulacja głośności, pomijanie utworów, wyszukiwanie, odtwarzanie wielokrotne, odtwarzanie losowe itp.
Zaznacz wybrany folder plików muzycznych za pomocą klawiszy ▲, ▼, ◀, ▶ Naciśnij przycisk **OK**, aby odtworzyć utwór.

Uwaga: Ze względu na różne terminy wydawania filmów na płytach DVD w poszczególnych regionach świata wszystkie odtwarzacze muszą być zaniczone odpowiednim kodem regionu; kodem tym oznaczone są także niektóre płyty. W przypadku włożenia do odtwarzacza płyty o kodzie regionu innym niż kod odtwarzacza na ekranie telewizora zostanie wyświetlony komunikat o kodzie regionu. Płyty nokiej wówczas wyjoć, ponieważ jej odtwarzanie nie będzie możliwe.

Odtwarzanie płyt JPEG

- Włącz urządzenie, wkłó płytę i zamknij klapkę - na ekranie zostanie wyświetlony rodzaj włożonej płyty i informacje o jej zawartości.
- Naciśnij przycisk ▶, aby rozpocząć odtwarzanie.
- Podczas odtwarzania płyty VCD z MTV/Karaoke, wybierz utwór za pomocą klawiszy numerycznych (0~9) i naciśnij przycisk ▶ lub **OK**, aby odtworzyć utwór. Aby powrócić do menu wyboru, naciśnij przycisk **RETURN**.

Funkcje ogólne

Wyciszenie

Naciśnij przycisk **MUTE**, aby wyciszyć głośność odtwarzacza. Naciśnij ponownie przycisk **MUTE** aby wyłączyć wyciszenie.

Otwarzanie wielokrotne

Kilkukrotne naciśnięcie przycisku **REPEAT** umożliwia wybór następujących opcji odtwarzania wielokrotnego:

	Funkcje DVD
x 1	powtórzenie rozdziału
x 2	powtórzenie tytułu
x 3	powtórzenie wszystkiego
x 4	anulowanie powtarzania

	Funkcje VCD
x 1	powtórzenie utworu
x 2	powtórzenie wszystkiego
x 3	anulowanie powtarzania
x 4	anulowanie powtarzania

Regulacja głośności

- Naciśnij +/-, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność urządzenia za pomocą pilota zdalnego sterowania lub
- użyj pokrętła znajdującego się po prawej stronie urządzenia.

Monitor (tylko na jednostce centralnej)

Naciskając przycisk **MONITOR**, można za pomocą przycisków ◀ / ▶ dopasować jasność, kolor i tryb wywietlania obrazu (normalny lub pełny ekran).

Funkcje specjalne płyt DVD

Sprawdzanie zawartości płyt DVD-Video: **Menus**
Płyta może zawierać menu wyboru tytułów i rozdziałów.
Funkcja menu płyty DVD pozwala na wybór opcji z tych menu.
Naciśnij odpowiedni klawisz numeryczny lub zaznacz opcję za pomocą klawiszy ▲, ▼, ◀ , a następnie naciśnij przycisk **OK**.

Menu płyty

Naciśnij przycisk **MENU**. Menu może zawierać np. kąty widzenia kamery, języki ścieżki dźwiękowej i napisów dialogowych oraz rozdziały w tytule.

Kąt widzenia kamery

Jeśli płyta zawiera sceny nagrane z różnych kątów widzenia kamery, płyta może się wykazująca liczbę dostępnych kątów widzenia kamery i aktualnie wybrany kąt.
Płyta zwykle w obrazie zmienia się, gdy zmienić kąt widzenia kamery.
Wykorzystać określone ustawienia za pomocą klawiszy (0-9) oraz **OK**.

Regulacja głośności

- Naciśnij +/-, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność urządzenia za pomocą pilota zdalnego sterowania lub
- użyj pokrętła znajdującego się po prawej stronie urządzenia.

Monitor (tylko na jednostce centralnej)

Naciskając przycisk **MONITOR**, można za pomocą przycisków ◀ / ▶ dopasować jasność, kolor i tryb wywietlania obrazu (normalny lub pełny ekran).

Obsługa menu ekranowego

Oprócz korzystania z przycisków pilota opcje odtwarzania płyty dostępne są również ze menu ekranowych.

1 Naciśnij przycisk **OSD** w trakcie odtwarzania płyty Zostanie wywietlona lista funkcji.
2 Zaznacz wybraną opcję za pomocą klawiszy ▲▼.

Po podświetleniu ustawienia kursorem naciśnij przycisk **OK**, aby:

FILE	wprowadzić żądany numer pliku
TITLE	wprowadzić żądany numer tytułu
CHAPTER	wprowadzić żądany numer rozdziału
AUDIO	wprowadzić opcje audio
SUBTITLE	wprowadzić opcje napisów dialogowych
ANGLE	wprowadzić opcje kąta widzenia kamery
Czas odtwarzania bieżącego	wprowadzić moment rozpoczęcia odtwarzania filmu
TT TIME	wprowadzić moment rozpoczęcia odtwarzania tytułu
CH TIME	wprowadzić moment rozpoczęcia odtwarzania rozdziału
REPEAT	wprowadzić opcje odtwarzania wielokrotnego
TIME DISP	wprowadzić opcje wyświetlania czasu

3 Wprowadź określone ustawienia za pomocą klawiszy **(0-9)**.
4 Naciśnij przycisk ◀ , aby przerwać dokonywanie ustawień lub wrócić na poprzedni poziom menu.
5 Naciśnij przycisk **OSD**, aby zamknąć menu.

Funkcje w menu SETUP

Menu **SETUP** umożliwia indywidualne dostosowanie ustawień odtwarzania. Zaznacz opcję za pomocą klawiszy ▲▼◀, ▶, a następnie naciśnij przycisk **OK**.

1 Naciśnij przycisk **SETUP**. Zostanie wywietlona lista funkcji.
2 Zaznacz wybraną opcję za pomocą klawiszy ▲▼.

Po podświetleniu ustawienia kursorem naciśnij przycisk **OK**, aby:

GENERAL SETUP	wprowadzić żądany numer pliku
AUDIO SETUP	wprowadzić żądany numer tytułu
PREFERENCES	wprowadzić opcje audio
PASSWORD SETUP	wprowadzić opcje napisów dialogowych

3 Naciśnij przycisk ◀, aby przerwać dokonywanie ustawień lub wrócić na poprzedni poziom menu.
4 Naciśnij przycisk **SETUP**, aby zamknąć menu.

General Setup (Ustawienia ogólne)

Po podświetleniu ustawienia kursorem naciśnij przycisk **OK**, aby:

TV DISPLAY	wybrać proporcje obrazu
TV TYPE	wybrać standard wideo zewnętrznego telewizora
OSD LANG	wybrać język menu ekranowego
SPDIF	wybrać opcje cyfrowego sygnału audio
CAPTIONS	wybrać opcje napisów dialogowych
SCREEN SAVER	wybrać opcje wygaszacza ekranu

Naciśnij przycisk ◀, aby przerwać dokonywanie ustawień lub wrócić na poprzedni poziom menu.

Funkcje w menu SETUP

Audio setup (Ustawienia dźwięku)

Po podświetleniu ustawienia kursorem naciśnij przycisk **OK**, aby:

SPEAKER SETUP	wybrać opcje głośników
DOLBY DIGITAL SETUP	wybrać opcje dźwięku Dolby
CHANNEL EQUALIZER	wybrać opcje korektorx ▼.
3D PROCESSING	wybrać opcje dźwięku przestrzennego

Naciśnij przycisk ◀ aby przerwać dokonywanie ustawień lub wrócić na poprzedni poziom menu.

Preferences (Preferencje)

Po podświetleniu ustawienia kursorem naciśnij przycisk **OK**, aby:

AUDIO	wybrać opcje języka ścieżki dźwiękowej
SUBTITLE	wybrać opcje języka napisów dialogowych
DISC MENU	wybrać opcje języka menu płyty
PARENTAL	wybrać opcje blokady rodzicielskiej
DEFAULT	przywrócić ustawienia fabryczne

Naciśnij przycisk ◀ aby przerwać dokonywanie ustawień lub wrócić na poprzedni poziom menu.
Uwaga: Opcje blokady rodzicielskiej można wybrać tylko jeśli włożony jest tryb zabezpieczenia hasłem.

Password Setup (Ustawianie zabezpieczenia hasłem)

Po podświetleniu ustawienia kursorem naciśnij przycisk **OK**, aby:

PW MODE	włączyć / wyłączyć hasło
PASSWORD	zmienić aktualne hasło (domyślnie: 99999)

Naciśnij przycisk ◀ aby przerwać dokonywanie ustawień lub wrócić na poprzedni poziom menu.

Rozwiązywanie problemów

W przypadku nieprawidłowego działania odtwarzacza DVD-Video należy najpierw sprawdzić poniższą listę kontrolną. Być może coś zostało przeoczone.

OSTRZEŻENIE!
Urządzenia nie należy samodzielnie naprawiać, gdyż spowoduje to unieważnienie gwarancji.
W przypadku zaistnienia problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli pomimo tego problemu nie uda się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.

Problem	Rozwiązanie
Brak zasilania	– Sprawdź, czy obie wtyczki przewodu zasilającego są dobrze podłączone. – Sprawdź, czy gniazdo sieci elektrycznej jest pod napięciem, podłączając do niego inne urządzenie elektryczne. – Sprawdź, czy akumulator jest poprawnie włożony. – Sprawdź, czy zasilacz samochodowy jest poprawnie podłączony.
Zakłócenia obrazu	– Sprawdź, czy na powierzchni płyty nie ma odcisków palców, i wytrzyj ją miękką ściereczką, przecierając prostymi ruchami od środka do krawędzi. – Czasami mogą występować niewielkie zniekształcenia obrazu. Nie oznaczają one usterki urządzenia.
Całkowicie zniekształcony obraz i brak koloru na ekranie telewizora	– Połączenie przełącznika NTSC/PAL może być niewłaściwe. Dopasuj ustawienie telewizora do ustawienia odtwarzacza.
Brak dźwięku	– Sprawdź połączenia audio. W przypadku korzystania ze wzmacniacza Hifi sprawdź, czy działa z innym źródłem dźwięku.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Nie można odtworzyć płyty	– Płyta musi być włożona etykietą do góry – Wyczyść płytę. – Wypróbuj inną płytę, gdy sprawdzi, czy nieodtwarzana płyta nie jest uszkodzona.
Odtwarzacz nie reaguje na sygnały z pilota	– Skieruj pilota bezpośrednio na czujnik sygnałów zdalnego sterowania z przodu odtwarzacza. Usuń przeszkody znajdujące się na drodze sygnału. Sprawdź lub wymień baterie.
Zniekształcony lub czarno-biały obraz z płyty DVD lub Video CD	– Płyta musi być sformatowana zgodnie ze standardem używanego telewizora (PAL/NTSC).
Brak sygnału na wyjściu cyfrowym sygnału audio	– Sprawdź poprawność połączenia cyfrowego. – Sprawdź w menu SETUP, czy wyjście cyfrowe jest włączone.
Odtwarzacz nie reaguje na wszystkie polecenia sterowania	– Funkcje nie są dozwolone przez płytę. – Zapoznaj się z instrukcjami odtwarzania podanymi we wkładce do płyty.
Odtwarzacz jest rozgrzany	– Przy dłuższym korzystaniu odtwarzacz nagrzewa się. Jest to całkowicie normalne.
Wyświetlacz ściemnia się po odłączeniu zasilacza	– Urządzenie ogranicza zużycie energii, aby zapewnić dłuższy czas odtwarzania na bateriach. Jest to normalne zjawisko. Wymagają jasność za pomocą funkcji MONITOR.

Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian technicznych.

Parametry techniczne

Wymiary	18.9 x 14.7 x 3.7cm
Ciężar	0.88 kg / 1.88 lb
Zasilanie	DC 9V 1.8A
Temperatura podczas pracy	0 - 50°C (32 - 122°F)
Długość fali lasera	650nm
Standard wideo	NTSC / PAL / AUTO
Pasmo przenoszenia	20Hz – 20KHz ± 1dB
Stosunek sygnału/szumu	≥ 85dB
Zniekształcenia i zakłócenia dźwięku	≤ -80KHz
Separacja kanałów	≥ 85dB
Zakres dynamiki	≥ 80dB
Wyśrodkowanie	
Wyjście sygnału audio (analogowego)	Poziom sygnału wyjściowego: 2V ± 10%
Impedancja obciążeniowa:	10KΩ
Wyjście sygnału wideo	Poziom sygnału wyjściowego: 1Vp – p ± 20%
Impedancja obciążeniowa:	75Ω

W związku z ciągłym rozwojem swoich produktów, firma PHILIPS zastrzega sobie prawo do zmiany ich wzornictwa i parametrów technicznych bez uprzedzenia.

Przeróbki niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować utratę przez użytkownika prawa do korzystania z tego urządzenia.

Wszelkie prawa zastrzeżone

Zestaw spełnia wymogi Unii Europejskiej odnośnie poziomu zakłóceń radiowych.

Česky

Přípravy

Připojení a nabíjení baterií*

- Vyjměte zařízení. Připojte baterie dle vyobrazení.
- Připojte dodaný adaptér k zařízení a k hlavnímu zdroji napětí (dle vyobrazení). Nabíjejte, dokud červená kontrolka nezhasne (přibližně 4.5 - 6.5 hodin, pokud je přístroj nabíjí vypnutý).

✔ TIP

- Ve obvyklé, že se balíček baterií během nabíjení zahřeje.
- Když dochází náboj v baterii, na obrazovce se objeví **II**.

Vyjmutí baterií

1 Vyměte zařízení.
2 Odpojte AC adaptér.
3 Otočte přehrávač vzhůru nohama.
4 Stažte zajišťovací spínač balíčku baterií ❶
5 Vysuňte balíček baterií dle vyobrazení ❷ ❸

POZOR!
- Baterie obsahují chemikálie, proto by se měly likvidovat odpovídajícím způsobem.
- Při nesprávném umístění baterie hrozí riziko výbuchu. Vyměňujte jen za stejný nebo ekvivalentní typ.
- Nesprávné používání baterií může způsobit únik elektrolytu a korozi přístroje by mohlo způsobit poruchovou činnost.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte napájecí články z přístroje.

Přípravy

Připojení

Připojení sluchátek

Připojte sluchátka do konektoru **PHONE 1** nebo **PHONE 2** na zařízení.

Připojení dalších zařízení

- Před připojením k dalším zařízením přístroj vypněte.
- Přehrávač lze připojit k televizoru nebo zesilovači pro provoz DVD nebo karaoke.

AV OUT

Přehrávač lze připojit k televizoru.

AV IN

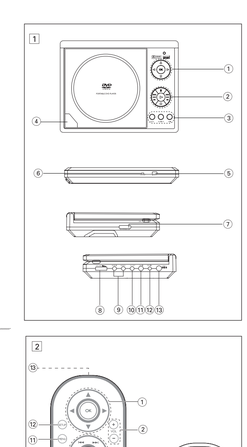
Na panelu přehrávače DVD stiskněte **AV-IN** pro výběr A/V IN (AUX).

Připojení	Video	Audio (levý kanál)	Audio (pravý kanál)
Barva	žlutá	bílá	červená

Přehrávání disku DVD

Po zapnutí, vložení disku a zavření dvířek se přehrávání spustí automaticky. Na obrazovce se zobrazí typ vloženého disku. Disk může nabízet možnost výběru formátu z nabídky.
Použijte tlačítka ▲, ▼, ◀, ▶ pro označení volby a stiskněte **OK**.

*Pozn.: Protože je obvyklé, že filmy na DVD vychází v různých oblastech



Slovensky

Prehľad funkcií

Ovládacie prvky prístroja (viď obr. 1)

⑪ ▲, ▼, ◀, ▶ .....Kurzor nahor / nadol / doľava / doprava
OK .....Potvrdí výber

⑫ **II** .....Pozastaví prehrávanie
▶ .....Spustí / obnoví prehrávanie
■ .....Pre zastavenie prehrávania stlačte dvakrát
⏮ / ⏭ ....Na predošlú (⏮) alebo ďalšiu (⏭) kapitolu, stopu alebo titul
◀ / ▶ ....Vyhľadávanie dozadu (◀) alebo vyhľadávanie dopredu (▶)

⑬ **MENU** .....Zobrazí ponuku MENU

MONITOR .....Displej vypnu
✿ Nastavenie jasu pomocou ◀ ▶
⚙ Nastavenie farby pomocou ◀ ▶
☐ Nastavenie pomeru strán obrazovky
16:9 alebo 4:3 pomocou ◀ ▶

AV-IN .....A/V IN (AUX)

④ **⏻ OPEN** .....Vysunie ľošku disku pre vloženie alebo vybratie disku

Predná strana prehrávača (viď obr. 1)

⑤ **IR REMOTE** .....Senzor diaľkového ovládania

⑥ **CHG/POWER** .....Indikátor napájania a nabíjania

Prehľad funkcií

Ľavá strana prehrávača (viď obr. 1)

⑦ **ON , POWER , OFF** ....Zapína / vypína prehrávač.

Pravá strana prehrávača (viď obr. 1)

⑧ **VOLUME ▶**.....Zmena hlasitosti

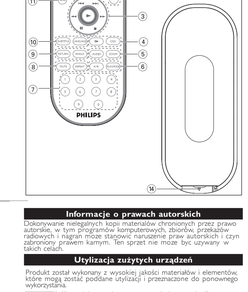
⑨ **PHONE 1 & 2** .....Konektor pre sluchadlá

⑩ **AV/OUT** .....Výstupný konektor Audio/Video

⑪ **AV/IN** .....Vstupný konektor Audio/Video

⑫ **COAXIL** .....Výstupný konektor digitálneho zvuku

⑬ **DC IN 9V** .....Zásuvka napájania



Všeobecné informácie

Zdroje napájania

Tento prístroj je napájaný prúdom AC adaptérom alebo nabíjateľnou batériou.
- Skontrolujte, či je výstupné napätie AC adaptéra zhodné s napätím v miestnej elektrickej sieti. V opačnom prípade sa môže AC adaptér a prístroj poškodiť.
- Aby ste predišli elektrickému úderu, nechytajte AC adaptér mokrými rukami.
- Ak prípadálete adaptér napájania (AC adaptér zapájavať), skontrolujte či je vytiahnutá napätie adaptéra zhodné s napätím v aute.
- Ak nepoužívate prístroj dlhší čas, odpojte AC adaptér z elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu.
- Pri zacházení AC adaptéra ho držte za zástrčku. Netáhajte za kábel napájania.

Bezpečnosť a údržba

- Nerozoberajte prístroj, laserové žiarenie je zraku nebezpečné. Všetky opravy by mal vykonávať kvalifikovaný servisný pracovník.
- Vo polohy prístroja tekutinou alebo premiesu cudzích predmetov do neho nepodstupujú.
- Prístroj chráňte pred prístrojmi alebo silným nárazom, môžu spôsobiť nefunkčnosť prístroja.
- Ochrana sluchu: Hudbu počúvajte pri strednej hlasitosti. Príliš hlasné prehrávanie zvuku ovplyvňuje sluch. Odporúčame, aby ste neboli dlhodobo v prihlasovaní sluchadlami. Philips zaručuje ľubovoľnosť prehrávania zvuku vysokých hodnotách stanovených príslušnými regulačnými orgánmi iba v prípade, že sú používané s originálnymi sluchadlami. Odporúčame sluchadlá s produktmi. V prípade, že je potrebné sluchadlá vymeniť, odporúčame servisné a za výhodu predajcu, aby boli vhodné pre vaše sluchové ochranné pomôcky. Ak sluchadlá.
- Bezpečnosť dopravnej premávky: Nepoužívajte zariadenie nepoužívajte počas riadenia vozidla alebo jazdy na bicykli, pretože môžete spôsobiť dopravné nehody.
- Nevystavujte na nadmernému teplu spôsobenému vykurovacími zariadeniami alebo priamo pôsobiacim slnečným svetlom.
- Tento produkt nie je vodotesný: zabráňte ponoreniu prístroja do vody. Voda vo produktu môže spôsobiť vážne poškodenie.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, špirit, benzín alebo iné, ako sú vhodné čistiace prostriedky. Pri čistení prístroja vypnite zariadenie, pretože môžu poškodiť povrchovú úpravu prehrávača.
- Keďže sa nehrajú optiky prístroje, na optickú časť prístroja nesahajte.

Poznámka: Ak používate prehrávač neprerušte po dlhšie dobu, pokiaľ sa prehreval. To nie je nezvyčajné.

Všeobecné informácie

Starostlivosť o disky
- Nelepte na disk papier ani pásku.
- Disky chráňte pred priamym slnečným svetlom a zdrojmi tepla.
- Po prehrávaní odkladajte disky do obalu.
- Disky čistite jemnou bezprachovou tkaninou smerom zo stredu k okrajom.

O manipulácii s obrazovkou LCD

Obrazovka LCD sa vyrába pomocou technológie s vysokou presnosťou. Na obrazovke LCD však niekedy môžete vidieť neustále zobrazené malé čierne a/alebo jasné body (červené, modré, zelené). Je to normálny výsledok výrobného procesu a nezmenená poruchu.

Ochrana životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na rovnorodé materiály: kartón, PS, PE a PET.

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu spracovať, keď demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalové materiály, vyčerpané napájacie články a už nepoužiteľný prístroj môže, prosím, podľa miestnych predpisov a zvykloستí do vhodných nádob na odpadky.

Informácie o autorských právach

Všetky obchodné alebo ochranné známky patria príslušným vlastníkom.
Vo Veľkej Británii a v určitých krajinách si kopírovanie materiálov chránených autorským právom môže vyžadovať povolenie vlastníkov autorských práv.
Windows Media a logo Windows sú obchodné značky alebo registrované obchodné značky spoločnosti Microsoft Corporation v USA a/alebo iných krajinách.

Všeobecné informácie

Napájací zdroj

Používanie AC / DC adaptera
Pripojte dodaný adaptér k prístroju a prúdu energie (viď obrázok).

TIP
Aby ste predišli poškodeniu prehrávača, tak ho pred pripojením alebo odpojením sieťového adaptéra vypnite.

Používanie adaptéra v aute
Pripojte dodaný adaptér do auta k prístroju a k zásuvke zapaľovača v aute.

TIP
- Aby ste zabránili poškodeniu prehrávača, tak ho pred pripojením alebo odpojením adaptéra vypnite.
- Ak prípadálete adaptér napájania v aute (zapaľovač), skontrolujte či je vstupné napätie adaptéra zhodné s napätím v aute.

Napájanie diaľkového ovládania
1 Otvorte kryt batérie. Odstráňte ochranný umelohmotný obal (len pred prvým použitím).
2 Vložte 1 lítiovú batériu 3V, typ CR2025. Potom zatvorte kryt.

POZOR!
- Batérie obsahujú chemické látky, preto by sa mali riadne znehodnotiť.
- Pri nesprávnej výmene batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Vymeňte iba za rovnaký typ alebo ekvivalentný.
- Nesprávne používanie batérie môže spôsobiť vytečenie elektrolytu a korózu kryt; alebo spôsobiť prasknutie batérie.
- Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte napájacie články z prístroja.

Všeobecné informácie

Pripojenia

Pripojenie slúchadiel
Pripojte slúchadlá do konektora **PHONE 1** alebo **PHONE 2** na vašom prístroji.

Pripojenie ďalšieho zariadenia
- Pred pripájaním ďalšieho ďalšieho zariadenia vypnite prístroj.
- Prehrávač možno pripojiť k TV alebo zosilňovaču kvôli prehrávaniu DVD alebo karaoke.

AV OUT
Prehrávač možno pripojiť k TV.

AV IN
Na panely DVD prehrávača státe **AV-IN**, aby ste vytvorili A/V IN (AUX).

Všeobecné informácie

Vkladanie a nabíjanie batérie*
1 Vypnite prístroj. Vložte batériu ako znázornuje obrázok.
2 Pripojte dodaný adaptér k prístroju a prívodu energie (viď obrázok). Nabíjanie dovtedy, kým červený indikátor nebudete (zhrnáme 4 h, 6-5 hodín pri nabíjaní vo vypnutom stave).

TIP
Je normálne, že batéria sa počas nabíjania zohreva.
- Keď je nabíjanie z batérií takmer vybité, tak sa na obrazovke zobrazí

Vyberanie batérie
1 Vypnite prístroj.
2 Odpojte AC adaptér.
3 Prevráťte prehrávač licom nadol.
4 Zatlačte nadol západku batérie ❶.
5 Vyberte batériu ako je znázornené na obrázku ❷ ❸.

*** Nabíjateľné batérie umožňujú len obmedzený počet nabití. Po určitej dobe ich bude potrebné vymeniť. Životnosť batérii a počet nabití sa môžu odlišovať v závislosti od spôsobu používania a podmienok nastavení.**

Všeobecné informácie

Prepínanie nastavenia jazyka v OSD menu
Prednastavený jazykom OSD menu je angličtina. V OSD menu prehrávača si môžete vybrať z jazykov: Angličtina, Francúzština, Španielčina, Nemčina, Taliančina, Holandčina, Čínska zjednodušená.

Krajina	Možnosti jazyka OSD
Európa	Anglický, Francúzsky, Nemecky
Amerika	Anglický, Francúzsky, Španielsky
Ázia a Pacific	Anglický, Čínsky (tradičná), Čínsky (zjednodušená)

1 Prehrávač zapnete posunutím prepínača **POWER** do polohy **ON**.
2 Menu nastavenia zapnete stláčením **SET UP**.
3 Stlačte **GENERAL SETUP** a stlačte **OK**.
4 Posuňte sa, vyberte **OSD LANG** a stlačte ▶, pre výber možnosti jazyka OSD.
5 Zvoľte preferovaný jazyk a stlačte **OK**.

Načítanie disku a zapnutie
1 Stlačte **OPEN** pre otvorenie ľoškа disku.
2 Vložte vňť disk menovkou nahor (faktiež ak je vložený obojstranný disk). Skontrolujte, či je disk v prehrávači položený správne.
3 Mierne zatlačte pre zatvorenie ľoškа.
4 Prehrávač zapnete posunutím prepínača **POWER** do polohy **ON**.

TIP
V priebehu prehrávania je počuť mierny mechanický tum.

Všeobecné funkcie

Presun na ďalší titul / stopu / kapitolu
Ak disk obsahuje viac ako jeden titul alebo stopu, môžete sa presunúť na ďalší titul / stopu / kapitolu takto:
- Stlačte počas prehrávania ⏭ pre vyber ďalšieho titulu / skladby / kapitoly.
- Stlačte počas prehrávania na chvíľu ⏮ pre krok späť na predošlý titul / stopu / kapitolu.
- Ak chcete ísť priamo na nejaký titul, skladbu alebo kapitolu, zadajte zodpovedajúce číslo pomocou kláves s číslami (0-9).

Statický obrázok a krokovanie po snímkach
Stláčajte opakovane ▶ pre nasledujúci statický obrázok a krokovanie po snímkach:
II x 1 Pauza / Statický obrázok
II x 2 Obrazovka ukazuje **II**

Po tom, čo sa na obrazovke objaví ikona **II▶**, stláčajte a uvoľňujte ▶ pre prehrávanie po snímkach. Stlačte **OK**, pre pokračovanie v normálnom prehrávaní.

Vyhľadávanie
Stláčajte opakovane ▶, pre nasledované možnosti vyhľadávania dopredu: Stláčajte opakovane ◀ pre nasledované možnosti vyhľadávania dozadu:

-2 X dozadu	2 X dopredu
-4 X dozadu	4 X dopredu
-8 X dozadu	8 X dopredu
-16 X dozadu	16 X dopredu
-32 X dozadu	32 X dopredu
normálna rýchlosť	normálna rýchlosť

Stlačte **OK** alebo ▶ pre pokračovanie v normálnom prehrávaní.

Všeobecné funkcie

Pomalý pohyb
Stláčte raz alebo viackrát ▶ pre nasledované možnosti pomalého prehrávania:

x1	1/2	x2	1/2 z dozadu
x2	1/4	x 8*	1/4 z dozadu
x3	1/8	x 7*	1/8 z dozadu
x4	1/16	x 6*	1/16 z dozadu

Stlačte **OK**, alebo ▶ pre pokračovanie v normálnom prehrávaní. Pien pre DVD

Zmena zvukového výstupu
Stláčajte opakovane **AUDIO** pre nasledované možnosti zvuku:
x1 Mono ľavý x2 Mono pravý
x3 Mixované mono x4 Stereo

Priblíženie
Funkcia prehliadania vám umožňuje zväčšiť obraz videa a posúvať zväčšeným obrazom. Stláčajte opakovane **ZOOM** pre vyber zväčšovacích možností prehliadania:

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	normálne zobrazenie		

Stlmiť
Stláčte raz **MUTE** pre stlmenie hlasitosti prehrávača.Stlačte **MUTE** znova pre vypnutie stlmenia.

Opakovať
Stláčajte opakovane **REPEAT** pre nasledované možnosti opakovania:

Disk	opakuje celý disk	Všetko	opakuje všetko
x2	opakuje titul	x2	opakuje všetko
x3	opakuje všetko	x3	zruší opakovanie
x4	zruší opakovanie		

Všeobecné funkcie

Opakovať A > B
Ak chcete opakovať alebo prehrávať v slučke časť skladby:
- Stlačte **A. > B** na vaši zvolenom počiatočnom mieste.
- Na vašom zvolenom bode stlačte opätovne tlačidlo **A. > B.**
- Na zobrazia sa objavi **AB** a opakovanie časti sa začne.
- Opätovne stlačte **A > B**, aby ste opustili danú časť.

Režimy prehrávania
Opakovane stláčajte **PLAY MODE** pre nasledované možnosti prehrávania:
x1 Náhodný vyber x2 Náhodne
x3 Program
V špecifických nastaveniach použite klávesy (0-9) a **OK**.

Ovládanie hlasitosti
- Stlačte +/– pre zvýšenie alebo zníženie hlasitosti prehrávania na diaľkovom ovládaní alebo
- Môžete tiež použiť otočný prepínač na pravej strane jednotky.

Všeobecné funkcie

Monitor (na prístroj)
Stláčajte opakovane **MONITOR**, z použite ◀ / ▶ pre nastavenie jasu, farby a rámu zobrazenia (normálny alebo celá obrazovka).

Špeciálne funkcie DVD

Kontrola obsahu DVD-Video disku: **Ponuky**.
Disk môže obsahovať ponuky výberu titulu a kapitol.
Funkcia menu DVD vám umožňuje vyberať z týchto ponúk.
Stlačte príslušnú číselnú klávesu alebo použite klávesy ▲▼◀, ▶, pre oznámenie vášho výberu a stlačte **OK**.

Menu disku
Stlačte **MENU**. Menu môže obsahovať napríklad zoznam úhlov kamery, hovoreného jazyka, možnosti titulkov a kapitoly titulu.

Uhol kamery
Ak disk obsahuje sekvencie nahrané z iných úhlov kamery, objaví sa ikona úhla, ktorá zobrazuje počet dostupných úhlov kamery alebo aktuálnosť uhol. Ak chcete, môžete potom zmeniť uhol kamery.
Stláčajte opakovane **ANGLE**, kým nedosiahnete požadovaný uhol.
Ak sa chcete vrátiť k normálnemu zobrazeniu, stláčajte opakovane **ANGLE**, kým sa na obrazovke neobjaví oznámenie o pohľade bez uhla.

Zmena jazyka
Stláčte raz **LANGUAGE**. Ak aktuálny disk obsahuje viac rozličných jazykov, objaví sa to na obrazovke.Stláčajte opakovane **LANGUAGE**, kým nedosiahnete požadovaný voľbu jazyka.

Titulky
Stláčte **SUBTITLES**. Ak disk obsahuje rozličné titulky, objaví sa to na obrazovke. Stláčajte opakovane **SUBTITLES**, kým nedosiahnete požadovaný voľbu titulkov.

Všeobecné funkcie

Prehrávanie MP3 diskov
Následovné funkcie prehrávania sú dostupné pri CD diskoch s MP3. Ďalšie informácie nájdete v nasledujúcej časti.

Ovládanie hlasitosti, preskakovanie stôp, vyhľadávanie, opakovanie, náhodne, atď. Na označenie vami zvoleného priečinka s hudbou použite klávesy ▲, ▼, ◀, ▶. Stlačte **OK** sa skladba prehrá.

Prehrávanie JPEG diskov
Na označenie vami zvoleného priečinka s obrázkami použite klávesy ▲, ▼, ◀, ▶. Stlačte **OK**.
Použijete celú obrazovku, zobrazuje zvyšok JPEG súborov (jeden za druhým) umiestnených v aktuálnom zvolenom priečinku.
- Na otočenie obrázka použite ◀, ▶.
- Na prevátenie nahor alebo nadol použite ▲.
- Na prevátenie doľava alebo doprava použite ▼.
- Stlačením tlačidla **MENU** v priebehu prezentácie sa vrátite späť na obrazovku priečinka.
- Ak chcete prejsť na skupinovú ukážku, stláčte tlačidlo ■.
- Pomocou ▲, ▼, ◀, ▶ zvýraznite obrázok ukážky a získate prístup k funkciám na obrazovke.

Poznámka: Pokiaľ ne je uvedené inak, všetky tu opísané operácie sú založené na používaní diaľkového ovládania.

UWAGA!
Nie narażać urządzenia na kontakt z kapają lub pryskającą wodą. Nie stawiać niebezpiecznych przedmiotów (np. naczyń wypełnionych wodą, zapalonych świeczek) na urządzeniu.

OSD operácie

Okrem používania tlačidiel na diaľkovom ovládaní môžete menit' možnosti prehrávania aj z menu OSD.
1 Stlačte počas prehrávania disku **OSD**. Zobrazí sa zoznam funkcií.
2 Na označenie vášho výberu použite klávesy ▲▼.
Kod kurzor zvýrazní tieto nastavenia, stlačte **OK**:

FILE	ktorý z používaných ďisle stôpov
TITLE	klávesa v požadovanom číslo titulu
CHAPTER	klávesa v požadovanom číslo kapitoly
AUDIO	vybrať' možnosti zvuku
SUBTITLE	vybrať' možnosti titulkov
ANGLE	vybrať' možnosti uhla kamery
ČAS SUBORU	klúč k bode spustenia pre čas prehrávania súboru
TT TIME	klávesa v začiatočnom bode pre čas prehrávania titulu
CH TIME	klávesa v začiatočnom bode pre čas prehrávania kapitoly
REPEAT	vybrať' možnosti opakovania
TIME DISP	vybrať' možnosti zobrazenia času

3 V špecifických nastaveniach použite klávesy (0-9)
4 Stlačte ▶, pre zrušenie aktuálneho nastavenia alebo pre krok späť do predošlej úrovne menu.
5 Stlačte **OSD** pre ukončenie.

Všeobecné funkcie

Opakovať A > B
Ak chcete opakovať alebo prehrávať v slučke časť skladby:
- Stlačte **A. > B** na vaši zvolenom počiatočnom mieste.
- Na zvolenom bode stlačte opätovne tlačidlo **A. > B.**
- Na zobrazia sa objavi **AB** a opakovanie časti sa začne.
- Opätovne stlačte **A > B**, aby ste opustili danú časť.

Režimy prehrávania
Opakovane stláčajte **PLAY MODE** pre nasledované možnosti prehrávania:
x1 Náhodný vyber x2 Náhodne
x3 Program
V špecifických nastaveniach použite klávesy (0-9) a **OK**.

Ovládanie hlasitosti
- Stlačte +/– pre zvýšenie alebo zníženie hlasitosti prehrávania na diaľkovom ovládaní alebo
- Môžete tiež použiť otočný prepínač na pravej strane jednotky.

Všeobecné funkcie

Monitor (na prístroj)
Stláčajte opakovane **MONITOR**, z použite ◀ / ▶ pre nastavenie jasu, farby a rámu zobrazenia (normálny alebo celá obrazovka).

Všeobecné funkcie

Prehrávanie DVD diskov
Po zapnutí, vložení disku a zatvorení ľoškа sa automaticky spustí prehrávanie. Na obrazovke je znázornený typ načítaného disku.
Disk vás môže vyzvať na vloženie vyberať z týchto ponúk.
Stlačte príslušnú číselnú klávesu alebo použite klávesy ▲▼◀, ▶, pre oznámenie vášho výberu a stlačte **OK**.

Poznámka: Pretože je pri DVD diskoch obvyklé, že boli vydané v rôznom čase v rôznych regiónoch, všetky prehrávače majú regionálne kódy a disky môžu mať vialiešne regionálny kód. Ak sa nudíto s prehrávačí disk s rozdielnym regionálnym kódom, na obrazovke uvidíte poznámku o regionálnom kóde. Disk sa neprehrá a mal by byť vybratý.

Prehrávanie audio alebo video CD diskov
- Po zapnutí, vložení disku a zatvorení ľoškа sa na obrazovke zobrazí typ načítaného disku ako aj informácia o obsahu disku. Stlačte ▶, pre spustenie prehrávania.
- Pri prehrávaní diskov VCD s MTV/Karaoke sa skladba vyberie stláčením klávesov s číslami (0–9) a stláčením tlačidla ▶ alebo **OK** sa skladba prehrá. Do ponuky výberu sa vrátite stláčením tlačidla **RETURN**.

Všeobecné funkcie

Prepínanie MP3 diskov
Následovné funkcie prehrávania sú dostupné pri CD diskoch s MP3. Ďalšie informácie nájdete v nasledujúcej časti.

Ovládanie hlasitosti, preskakovanie stôp, vyhľadávanie, opakovanie, náhodne, atď. Na označenie vami zvoleného priečinka s hudbou použite klávesy ▲, ▼, ◀, ▶. Stlačte **OK** sa skladba prehrá.

Prehrávanie JPEG diskov
Na označenie vami zvoleného priečinka s obrázkami použite klávesy ▲, ▼, ◀, ▶. Stlačte **OK**.
Použijete celú obrazovku, zobrazuje zvyšok JPEG súborov (jeden za druhým) umiestnených v aktuálnom zvolenom priečinku.
- Na otočenie obrázka použite ◀, ▶.
- Na prevátenie nahor alebo nadol použite ▲.
- Na prevátenie doľava alebo doprava použite ▼.
- Stlačením tlačidla **MENU** v priebehu prezentácie sa vrátite späť na obrazovku priečinka.
- Ak chcete prejsť na skupinovú ukážku, stláčte tlačidlo ■.
- Pomocou ▲, ▼, ◀, ▶ zvýraznite obrázok ukážky a získate prístup k funkciám na obrazovke.

Poznámka: Pokiaľ ne je uvedené inak, všetky tu opísané operácie sú založené na používaní diaľkového ovládania.

UWAGA!
Nie narażać urządzenia na kontakt z kapają lub pryskającą wodą. Nie stawiać niebezpiecznych przedmiotów (np. naczyń wypełnionych wodą, zapalonych świeczek) na urządzeniu.

Magyar

A funkciók áttekintése

A fényesség vezérlőszervei (Lásd 1)

⑪ ▲, ▼, ◀, ▶ .....Kurzor fel / le / balra / jobra
OK .....Választás jóváhagyása

⑫ **II** .....Lejátszás szüneteltetése
▶ .....Lejátszás indítása / újraindítása
■ .....Kétszer megnyomva a lejátszás leáll
⏮ / ⏭ .....Előző (⏮) vagy következő (⏭) chapter (fejezet), track (sáv) vagy title (cenzeszám)
II .....Lejátszás szüneteltetése
▶ .....Lejátszás indítása / újraindítása
◀ / ▶ .....Keresés visszafelé (◀) vagy keresés előre (▶)

⑬ **MENU** .....MENU (menü) oldal megjelenítése

MONITOR .....Választás kijelzése
✿ Fényerő beállítása a következő szélességtől ◀ ▶
⚙ Szín beállítása a következőtől ◀ ▶
☐ A képernyő 16:9 vagy 4:3 arányainak beállítása ◀ ▶

AV-IN .....A/V BEMENET (AUX)

④ **⏻ OPEN** .....Ajtó kinyitása a korong behelyezéséhez, eltávolításához

Előlnézet (Lásd 1)

⑤ **IR REMOTE** .....A távvezérlő érzékelője

⑥ **CHG/POWER** .....Bekapcsolt állapot és töltés jelzőfény

Távvezérlő

Távvezérlő (Lásd 2)

⑦ ▲, ▼, ◀, ▶ .....Kurzor fel / le / balra / jobra
OK .....Választás jóváhagyása

⑧ **VOL+ / –** .....Hangerő módosítása

⑨ **⏮ / ⏭** .....Előző (⏮) vagy következő (⏭) chapter (fejezet), track (sáv) vagy title (cenzeszám)
II .....Lejátszás szüneteltetése
▶ .....Lejátszás indítása / újraindítása
◀ / ▶ .....Keresés visszafelé (◀) vagy keresés előre (▶)

⑩ **OSD** .....Képernyőmenü be / ki
SET UP .....Kezdőlap megnyitása

⑪ **AUDIO** .....Nyelvválasztó
ZOOM .....Kép kinagyítása

⑫ **A > B** .....Egy szakaszán részletének ismétlése vagy cikluss lejátszása
PLAY-MODE .....Lejátszási sorrend opciók kiválasztása

⑬ **0 - 9** .....Számbevitelszám

⑭ **MUTE** .....Nagy némítása
REPEAT .....Fejezet / szám / korong ismétlése

⑮ **RETURN** .....VCD menü oldal
ANGLE .....Kamera látószög váltás DVD-nél

⑯ **SUBTITLE LANGUAGE** .....Feliratok nyelvének kiválasztása

⑰ **MENU** .....MENU (menü) oldal megelenítése

⑱ **SETUP** .....Belépés a SETUP (beállítás) menübe

⑲ **Infravörös port**

⑳ **Elemtartó rekesz**

Az On hordozható DVD-lejátszója

Hordozható DVD-lejátszójával az szórakoztatás bármikor és bárhol lehetséges. Ez a szórakoztató teljes hosszúságú mozifilmeket nézhet végig valódi mozimnézőségben, sztereó vagy fejhallgatóval. Ez a szórakoztató a legújabb és legfejlettebb DVD-ket (korong) és CD-ket (korong) is lejátszani képes. A készülék rendelkezik a DVD-Video lejátszók olyan egyedülálló funkcióival, mint például a hangsávnak, a felirat nyelvének vagy kilépőszög kamerafelvételek kiválasztása (meglévő szintén korongfüggő). A gyermekek számára mégtetszik a DVD-lejátszók szülői zár szép megszólítu. A készülék használatát képernyőn megjelenő menürendszer a készülék saját kijelzője és a távirányító teszi megkönnyebb egyszerűvé.

Kicsomagolás

Először az alábbi lista alapján ellenőrizze és azonosítsa az egyes elemeket:
- Hordozható DVD-lejátszó
- Gépkocsi adapter (12V)
- Akkumulátor csomag
- Garancia
- Távvezérlő
- Hálózati adapter
- Felhasználói kézikönyv
- Audio / Video kábel

Elhelyezés
- Helyezze a lejátszót szilárd, sík felületre.
- Tartsa távol minden fűtőberendezéstől és közvetlen napsugárzástól.
- Ha a lejátszó hibákat kezdi okvasni a CD- és DVD-korongokat, mielőtt szervisbe vitatja a lejátszót, vegye tisztítóeszközt lejátszóra elkészítani az esetleges szennyeződéseket az olvasófej lencséjéről. Minden egyéb tisztítási módszer a lencse károsodásával jár.
- Mindig tartsa zárva a lejátszó ajtaját, hogy elkerülhető legyen a lencse szennyeződése.
- Ha a készülék hővödött hirtelen meleg helyszínre kerül, a lencse bepárásodhat. Ekkor nem képes beolvasni a CD-/DVD-korongot. Hagyja átmelegedni a lejátszót, hogy a nedvesség elpárolghasson.

Bemutatkozás

Lejátszható formátumok
DVD-Video korongokon kívül a készülék képes mindenféle Video CD és zene CD formátumú lejátszására (beleértve a CDR, CDRW, DVDR és DVDpRW formátumokat is).

DVD-Video
A koronga felvett anyagtól függően (mozi, videoklip, filmszorzat stb.) azon egy vagy több cím is található, melyeken belül több fejezet lehet. Az ezekhez való könnyű és gyors hozzáférés érdekében készülékei lehetővé teszi a címek, fejezetek közötti navigálást.

Video CD
A koronga felvett anyagtól függően (mozi, videoklip, filmszorzat stb.) azon egy vagy több cím is található, melyeken belül egy vagy több index is lehet. Ezek az információk rendszerint a bordón olvashatók. Az ezekhez való könnyű és gyors hozzáférés érdekében készülékei lehetővé teszi a sávok és az indexek közötti navigálást.

Zene CD / MP3 CD
A zenei CD / MP3 CD korongok csak zenészámokat tartalmaznak. Ezek a megszokott módon, sztereó rendszeren keresztül a tárolórészben vagy a fékegységen található gombokkal, esetleg a TV készülék képernyőjén megjelenő menürendszer (OSD) segítségével játszhatóak le.

JPEG fájlokat tartalmazó CD
A készülékben JPEG állóképek is megeleníthetők.

Az akkumulátor csomag csatlakoztatása és töltése*

1 Kapcsolja ki a készüléket. Csatlakoztassa az akkumulátor csomagot az ábra alapján.
2 Csatlakoztassa a mellékelt adapter(ek)et a készülékhez és a fali csatlakozó aljzatba (az ábrán látható módon).

TANÁCS
A lejátszó szétszerelése elkerülése érdekében az AC adapter csatlakoztatása vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.

Használat gépkocsi adapterrel
Csatlakoztassa a mellékelt adapter a készülékhez és a gépkocsi szivargyújtó aljzatába.

TANÁCS
A lejátszók sérülésének elkerülése érdekében kapcsolja ki, miélőtt az autós adapert csatlakoztaja vagy eltávolítja.
- Gépkocsi adapterrel (szivargyújtóról) történő használat esetén előzőleg olvassa el az autóját, hogy az adapter bennek fesztűtsége illeszkedik-e a gépkocsi fesztűtségbe.

A távvezérlő üzembe helyezése
1 Nyissa ki a hátlapot a hátoldalon lévő fedélen. Távolítsa el a műanyag védőfólíet (csak az első használatakor).
2 Helyezzen be 1 x CR2025 típusú 3 voltos lítium elemet, majd zárja vissza a rekeszt.

VIGYÁZAT!
- Az elemek veszélyes anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.
- Az elem helytelen cserélje robbanáshoz vezethet.
- Szúrólag ugyanolyan vagy ugyanolyan típusúval cserélje.
- Az elem helytelen használata az eleknyit szivárgásával járhat, ami a rekesz korrodálódáshoz vagy okár az elem szétrobbanáshoz vezethet.
- Vigye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem szándékszik használni a készüléket.

Az OSD (képernyőmenü) nyelvének beállítása

A készülék képernyőmenüinek alapértelmezett nyelve az angol (English). Ezen kívül választhatja még a franciát (French), a spanyolt (Spanish), a németet (German), az egyszerűsített kínait (Simplified Chinese) vagy a hagyományos kínait (Traditional Chinese).

Országok	OSD nyelv beállítások
Európai	Angol, Francia, Német
Amerikai	Angol, Francia, Spanyol
Ázsia és Óceánia	Angol, Kínai (hagyományos), Kínai (egyszerűsített)

1 A lejátszék bekapcsolásához csúsztassa az **POWER** feliratú bekapcsoló gombot **ON** (be) állásba.
2 A beállításokhoz nyomja meg a **SET UP** gombot.
3 Válassza ki a **GENERAL SETUP** pontot, majd nyomja meg az **OK** gombot.
4 Görgesse a kurzort az **OSD LANG** sorra, majd a lehetőségek megjelenítéséhez nyomja meg az ▶ gombot.
5 Válassza ki a kívánt nyelvet, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Korong betöltése és bekapcsolás
1 Az ajtó kinyitásához nyomja meg az **OPEN** (nyitás) feliratú gombot.
2 Helyezze be a kiválasztott korongot a címkés felével (lefoldás DVD esetén is). Győződjön meg a korong megfelelő elhelyezéséről a mechanikus szerkezet.
3 Finoman nyomva zárja be az ajtót.
4 A lejátszók bekapcsolásához csúsztassa el a **POWER** feliratú bekapcsoló gombot **ON** (be) állásba.

TANÁCS
A lejátszás során normál mechanikus zaj hallatszik.

Az akkumulátor csomag csatlakoztatása és töltése*

1 Kapcsolja ki a készüléket. Csatlakoztassa az akkumulátor csomagot az ábra alapján.
2 Csatlakoztassa a mellékelt adapter(ek)et a készülékhez és a fali csatlakozó aljzatba (az ábrán látható módon). Végezze el a töltést, amíg a vörös jelzőfény ki nem alszik (az a kezdőlik kikapcsolt állapotban töltési idő esetén kb. 4,5 - 6,5 óra más-más váltott).

TANÁCS
- A töltés alatt az akkumulátor melegszik, ami normális jelenség.
- Töltési jelenik meg a képernyőn, amennyiben az akku feltöltődik van.

Az akkumulátor csomag eltávolítása
1 Kapcsolja ki a készüléket.
2 Húzza ki a hálózati adaptert.
3 Fordítsa fejjel lefelé a készüléket.
4 Nyomja le az akkumulátor csomag retesszét ❶
5 Csúsztassa ki az akkumulátor csomagot az ábrán látható módon ❷ ❸.

*** Az akkumulátorok korlátozott számú feltöltési ciklussal rendelkeznek, és egyszer csak cserélni kell őket. Az akkumulátorok élettartama és a feltöltési ciklusok száma a használat módjától és a beállításoktól függ.**

Az AV BEMENET

A DVD lejátszóban lehetőséget ad a **AV-IN** gombot az AV IN (AUX) mód kiválasztásához.

Csatlakozó	VIDEO(kép)	Audio(hang bal)	Audio(hang jobb)
Szín	sárga	fehér	vörös

Csatlakozások

Fejhallgató csatlakoztatása
Csatlakoztassa a fejhallgatót a **PHONE 1** vagy **PHONE 2** feliratú aljzatba.

Külső eszközök csatlakoztatása
- A külső eszköz csatlakoztatását lekapcsolt állapotban végezze.
- A lejátszó a DVD-k vagy a karaoke élményének gazdagításához TV készülékhez vagy erősítőhöz is csatlakoztatható.

AV KIMENET
A lejátszó a DVD-k vagy a karaoke élményének gazdagításához TV készülékhez

AV BEMENET
A DVD lejátszóban lehetőséget ad a **AV-IN** gombot az AV IN (AUX) mód kiválasztásához.

Alapvető funkciók

A kezelési kézikönyvről
A kezelési kézikönyv a DVD-lejátszó kezelésével kapcsolatos alapvető információkat tartalmazza.
Néhány DVD-korong a gyártása miatt speciális kezeléset igényelhet, vagy előfordulhat, hogy lejátszásuk csak korlátozott funkciókra képes. Ilyen esetekben előfordulhat, hogy a lejátszó nem reagál minden parancsra. Ilyen esetben fogadjon el, kérjük, olvassa el a koronghoz tartozó használati utasítást.
Ha a képernyőn ⊘ jelet lát, a lejátszó vagy a korong nem tudja végrehajtani a kívánt műveletet.

A távvezérlő használata
- Az összes művelet a távirányítóval is elvégezhető.
- Az esetleg eltérő műveleteket külön jelezzük.
- A távvezérlő mindig irányítsa közvetlenül a lejátszóra, ügyelve arra, hogy semmi ne akadályozza az infravörös fénysugár útját.
- A lejátszókon és az megfelelő bilentyűkkel szinten vezérelhető az adott funkció.

Navigáls a menüben
- A készülék intuitív menürendszerrel segíti a számos beállítás módosítását és a parancsok kiadását.
- Az adott funkció be- és kikapcsolásához használja a funkciógombokat.
- Az ▲, ▼, ◀, ▶ segítségével bongészhet a menüpontok között.
- Választását az **OK** gombot megnyomva nyugtázhatja.

Alapvető funkciók

Lejátszási módok

A PLAY-MODE (lejátszási m